

**Vous souhaitez participer à l'évolution du vocabulaire de la documentation ?**

Après [identification sur le site](#) [1], vous pouvez poster des [commentaires](#) afin de permettre l'évolution de ce vocabulaire.

Vous avez également la possibilité de proposer de nouveaux termes, avec leur définition et si possible, leur traduction en anglais, allemand et espagnol.

Index

A - B - C - D - E - F - J - M - R - S - T

- [allée de circulation](#)
- [allée de desserte](#)
- [banque d'accueil](#)
- [banque de prêt](#)
- [boîte d'archives](#)
- [carrel](#)
- [dossier](#)
- [épi](#)
- [équipement des documents](#)
- [fantôme](#)
- [fichier \(meuble\)](#)
- [jaquette \(livre\)](#)
- [jaquette \(microcopie\)](#)
- [magasins](#)
- [mètre linéaire](#)
- [rayonnage fixe](#)
- [rayonnage mobile](#)
- [réserve](#)
- [signalétique](#)
- [travée](#)

Autres domaines

- [Termes généraux](#) [2]
- [Accès au document et à l'information](#) [3]
- [Analyse documentaire](#) [4]
- [Archives](#) [5]
- [Description des documents](#) [6]
- [Documents](#) [7]
- [Gestion et organisation](#) [8]
- [Internet et web](#) [9]
- [Langages documentaires](#) [10]
- [Produits et services documentaires](#) [11]
- [Propriété intellectuelle et industrielle](#) [12]
- [Recherche d'information](#) [13]
- [Supports de stockage](#) [14]

allée de circulation

Dans une bibliothèque, dégagement donnant accès aux allées de desserte.

gangway
Hauptgang
pasillo de circulación

[allée de desserte](#)

Dans une bibliothèque, espace aménagé entre deux épis qui permet d'accéder à toutes les travées de ces épis.

aisle
Nebengang
pasillo de comunicación

[banque d'accueil](#)

Dans une médiathèque, espace aménagé de façon à permettre l'accueil des lecteurs.

information desk
Empfangsbüro - Auskunftspatz
espacio de información - mostrador de recepción

[banque de prêt](#)

Dans une médiathèque, espace aménagé de façon à permettre le prêt et la restitution des documents.

circulation desk
Leihstelle
banco de préstamo

[boîte d'archives](#)

Boîte spécifique utilisée pour le rangement des documents.

box - container
Documentkarton - Archivkarton
caja para opusculos - tapas para legajos

[carrel](#)

Dans une médiathèque, box individuel qui permet à l'utilisateur de s'isoler. Il existe des carrels simples ou doubles.

study carrel

Mediathek-Arbeitsplatz
"carrel" - módulo de estudio individual

[dossier](#)

Par extension du sens précédent, désigne le contenant de tout ou partie des documents d'un ou de dossiers.

Exemples : dossiers suspendus, dossiers à sangles, dossier ou répertoire informatique.

filecover - folder
Akte
carpeta

[épi](#)

Ensemble de travées de rayonnages juxtaposés.

double-sided shelving
Reihe von Regalen - doppelseitiges Büchergestell
estantería de doble faz

[équipement des documents](#)

Préparation matérielle des documents en vue de leur classement sur les rayons, de leur prêt au public et de leur conservation.

material fitting
Ausstattung
tratamiento material de los documentos

[fantôme](#)

Dans une médiathèque, fiche laissée comme témoin d'un document temporairement déplacé (prêt, reliure, etc.).

dummy
Stellvertreter - ersatzpappe Attrappe
ficha testigo

[fichier \(meuble\)](#)

Boîte ou meuble à fiches.

card index - cabinet
Karteikasten - Katalogschrank
fichero de manejo manual

[jaquette \(livre\)](#)

Feuille imprimée de papier ou de toute autre matière entourant la couverture d'un document au moment de sa publication.

book jacket
Umschlag - Schutzdecke
foro ilustrado - sobrecubierta

jaquette (microcopie)

[jaquette \(microcopie\)](#)

Conditionnement transparent composé d'une zone d'en-tête et de plusieurs couloirs dans lesquels des bandes de film peuvent être insérées. La jaquette est formée d'une base semi-rigide et d'une feuille protectrice.

jacket
Schutzumschlag
funda

[magasins](#)

Partie de la [bibliothèque](#) [15] à laquelle le public ne peut accéder et ayant une fonction de stockage et de conservation des documents.

stacks
Büchermagazin
almacenamientos de libros - depósitos de libros

[mètre linéaire](#)

Unité de mesure correspondant à l'ensemble des documents placés côte à côte sur un mètre de rayonnage.

linear metre
Linearmeter
metro linear

[rayonnage fixe](#)

Ensemble des travées d'un magasin dans lequel les épis sont fixes et en permanence accessibles par les allées de desserte.

fixed shelving
Regal - unverstellbare Bretter
estantería fija - anaquel fijo

[rayonnage mobile](#)

Ensemble des travées d'un magasin caractérisé par des épis sur rail pouvant être déplacés, manuellement ou automatiquement, de façon à utiliser l'espace ordinairement occupé par les allées de desserte.

compact shelving - mobile shelving
Kompaktusanlage
anaquel - estantería movíl

réserve

[réserve](#)

Collection de documents sur tout support, rares et précieux, nécessitant une protection particulière et dont la communication est soumise à certaines conditions.

reserve - rare books room
Reserve - Aufbewahrungsraum für seltene Werke
reserva

[signalétique](#)

Technique de signalement permettant d'indiquer les différents secteurs d'un lieu documentaire ou l'organisation d'un fonds.

sign-posting
Beschilderung
señalización

[travée](#)

Dans un rayonnage, ensemble des tablettes superposées comprises entre deux montants.

bay
Regalabschnitt
tramo

? [Retour à l'index](#) ?

—
URL : <https://www.adbs.fr/equipement>

Liens

- [1] <https://www.adbs.fr/user/login>
- [2] <https://www.adbs.fr/termes-generaux>
- [3] <https://www.adbs.fr/acces-au-document-et-a>
- [4] <https://www.adbs.fr/analyse-documentaire>
- [5] <https://www.adbs.fr/archives>
- [6] <https://www.adbs.fr/description-documents>
- [7] <https://www.adbs.fr/documents>
- [8] <https://www.adbs.fr/gestion-et-organisation#banque%20de%20donn%C3%A9es>
- [9] <https://www.adbs.fr/internet-et-web>
- [10] <https://www.adbs.fr/langages-documentaires>
- [11] <https://www.adbs.fr/produits-et-services>
- [12] <https://www.adbs.fr/propriete-intellectuelle>
- [13] <https://www.adbs.fr/recherche-dinformation>
- [14] <https://www.adbs.fr/supports-de-stockage>
- [15] <https://www.adbs.fr/termes-generaux#biblioth%C3%A8que>